

文苑

林華姍老師題

葵涌蘇浙公學校報

主編的話

本期文苑的專題為「金陵十二釵」。

同學們除了可認識到古典名著《紅樓夢》外，亦希望你們在瞭解古代女性地位的同時，也能反思到封建禮教對女性的折磨和壓迫。另外，我們亦為同學們帶來有關打油詩、俗語等有趣的知識。



編輯組員名單

顧問：林華姍老師

余泳儀老師

總編輯：任佩珊 (F.5A)

陳卓琳 (F.5B)

編輯：張嘉怡 (F.2C)

黃心兒 (F.2C)

黃心悅 (F.2D)

黃穎 (F.3B)

陳愛惠 (F.3C)

馮泳僊 (F.3C)

梁小麗 (F.4B)

李樂怡 (F.4B)

吳靈凱 (F.4C)



金陵十二釵

近年名著翻拍電視劇成風，而在被翻拍的古典名著中，小編最愛的是《紅樓夢》，因此今期的《文苑》將會為大家介紹《紅樓夢》中的金陵十二釵，令大家可以從個性迥異的人物加深對《紅樓夢》的認識，同時亦對傳統封建禮教下女性的地位有更清晰的認識。

正冊並列第一：瀟湘妃子——林黛玉；蘅蕪君——薛寶釵

畫：兩株枯木，木上懸著一圍玉帶；地下又有一堆雪，雪中一股金簪。

判詞：可歎停機德，堪憐詠絮才！玉帶林中掛，金簪雪裏埋。

黛玉是賈母的外孫女，字顰顰（本無字，賈寶玉初見黛玉時以其眉尖若蹙為靈感所贈）。黛玉祖籍姑蘇，生於揚州，父為林如海，母為賈敏，有一弟，早夭。她原是太虛幻境中的絳珠仙草，受神瑛侍者（賈寶玉）灌溉之恩，轉作人世，陪其下凡歷劫，還他一世的眼淚（木石前盟）。黛玉自小體弱多病，從懂得吃飯時便開始吃藥，但生性聰慧，有過目不忘，一目十行之功。她極工詩詞，所作之詩文筆與意趣俱佳，故有才女之稱。黛玉與寶玉發展出一段真摯的愛情，遺憾的是，賈府並不看好這個病弱無依的孤女，最後選擇了寶釵作寶玉的妻子，黛玉最終氣鬱而死。

寶釵是薛姨媽的女兒、賈寶玉的姨表姐，家中擁有百萬之富。她容貌美麗、體態豐滿、才德兼備，更是薛家的掌上明珠，父親早亡，有一兄薛蟠。寶釵恪守封建婦德，而且城府頗深，能籠絡人心，得到賈府上下的寵愛。她掛有一金鎖，鎖上刻上「不離不棄，芳齡永繼」八字，而這剛好與賈寶玉隨身所戴的玉上所刻的「莫失莫忘，仙壽恒昌」是一對，因此有「金玉良緣」之說。為此寶玉被迫娶薛寶釵為妻。「可歎停機德」，意思是說寶釵的品性雖符合封建婦道標準，但可惜徒勞無功。因為寶玉與寶釵沒有共同的理想和志趣，加上無法忘懷黛玉，婚後不久寶玉即出家當和尚，寶釵只好獨守空閨，抱恨終身。



瀟湘妃子——林黛玉



蘅蕪君——薛寶釵

正冊第三位：賢德貴妃——賈元春

畫：一張弓，弓上掛著一個香櫞。

判詞：二十年來辨是非，榴花開處照宮闈；

三春爭及初春景，虎兔相逢大夢歸。

元春是賈政與王夫人的女兒、賈寶玉的同胞姐姐，她因生於正月初一，所以名為元春。她曾在寶玉小時教他認字，因賢孝才德，選入宮作女史，後來被封為鳳藻宮尚書，加封賢德妃。她雖為賈家帶來「烈火烹油，鮮花著錦之盛」，但卻被幽閉在皇家深宮內。當她歸家探望父母時，她說一句、哭一句，並把皇宮說成是「終無意趣」、「不得見人的去處」，可見她在帝皇之家受到難以言狀的辛酸。這次省親之後，元妃再無出宮的機會，後因暴病而亡。

「二十年來辨是非」，寫元春在宮中生活了二十多年，對人世間的榮辱甘苦有了新的認識，覺得自己實到了那不得見人的去處，終無意趣。「榴花開處照宮闈」，寫元春從女史到鳳藻宮尚書，直至賢德貴妃，榮耀一時，像石榴花盛開時一般火紅。在別人眼中，作為一個封建社會的女子應該滿足了，但元春卻認為她懂得了「辨是非」，認識到了宮廷內部的種種黑暗和腐敗，對自己的生活採取了否定的態度。「虎兔相逢大夢歸」，「虎兔相逢」指虎年和兔年之交，而元春的死剛好是虎年的末尾、兔年的開始，所以說「虎兔相逢」，即是兔被虎吃掉，這亦是元春入宮作妃的必然結局。



賢德貴妃——賈元春

正冊第四位：蕉下客—賈探春

畫：兩個人放風箏，一片大海，一隻大船，船中有一女子，掩面泣涕之狀。
判詞：才自精明志自高，生於末世運偏消；清明涕送江邊望，千里東風一夢遙。

探春是賈府三小姐，亦是賈寶玉的庶出妹妹，為趙姨娘所生。她是海棠詩社的發起者，居於大觀園的秋爽齋，是大觀園中的一位大才女。她精明能幹、富有心機、決斷，連王夫人和鳳姐都得讓她幾分。探春動靜、進退皆宜、推崇法理，不與惡勢力妥協而給予迎頭痛擊，她曾發表「百足之蟲論」。「才自精明志自高」，指她的志向高遠、精明能幹，不被富貴沖昏頭腦。「生於末世運偏消」寫她生於封建社會衰亡的末世，又是庶出的不幸，才、志均未能得到充分發揮的機會。「清明涕泣江邊望，千里東風一夢遙」暗示探春將遠嫁邊疆，如斷了線的風箏般一去不返，出嫁時乘船而去。句中的「清明」點出她在清明時分遠嫁他鄉，而往後探春亦只能在夢中與家人團聚。



蕉下客—賈探春

正冊第五位：枕霞舊友—史湘雲

畫：幾縷飛雲，一灣逝水。
判詞：富貴又何為？襁褓之間父母違；轉眼吊斜暉，湘江水逝楚雲飛。

史湘雲是賈母的侄孫女，容貌十分美麗。她自幼父母雙亡，從沒有過上富家小姐嬌生慣養的生活，性格豪爽、不拘小節，甚至敢於喝醉酒後在園子裏的大青石上睡大覺。「富貴又何為，襁褓之間父母違」寫湘雲生於富貴之家，但父母在她年幼時便去世了，由親戚撫養成人，所以富貴對她來說並不重要。「轉眼吊斜暉，湘江水逝楚雲飛」，後來湘雲嫁給衛若蘭，可惜好景不常，婚後不久丈夫即患急病，後因癆症而亡，湘雲從此過著寡居的生活。「楚雲飛散」，亦比喻史家的衰落及湘雲夫婦生活的短暫。



枕霞舊友—史湘雲

正冊第六位：檻外人—妙玉

畫：一塊美玉，落在泥汙之中。
判詞：欲潔何曾潔，云空未必空；可憐金玉質，終陷淖泥中。

妙玉是一個帶髮修行的尼姑，美麗聰穎，但卻清高孤傲、不合群。她生於世宦之家，並與賈府有世交，後來因家道中落，於是借修行之名，投靠賈府，居於攏翠庵。畫中的「美玉」，點出妙玉之名。而「泥汙」與判詞中的「淖泥」皆比喻為不潔之地。「欲潔何曾潔」中的「潔」，有兩種說法：說法一是指她認為世俗紛亂不堪而遁入空門；另一說法指她有潔癖，例如一次劉姥姥在她那裏喝過一杯茶，她竟要把劉姥姥用過的一隻名貴成窯杯子扔掉。可惜命運偏要把她安排到最不潔淨的地方，最終妙玉修行不成，更落得悲慘結局。妙玉的結局有多種說法，主要說法是指她被強盜污辱後，劫持而去。



檻外人—妙玉

正冊第七位：二木頭—賈迎春

畫：一惡狼，追捕一美女——欲啖之意。
判詞：子系中山狼，得志便猖狂；金閨花柳質，一載赴黃梁。

迎春是賈赦的女兒，是賈府二小姐，為人老實，故有「二木頭」之稱。她沒有姐妹們般作詩猜謎之能力，在為人處世上亦比較懦弱，只懂得忍耐退讓，所以常常受人欺侮。首飾被人拿去賭錢她不作追究，即使別人設法要替她追回，她卻說：「寧可沒有了，又何必生氣。」最終因賈赦欠下孫家五千兩銀子未還，為了還債而把她嫁給色狼孫紹祖。後來她遭孫紹祖虐待凌辱而亡，她的死同時也暗示著榮國府逐漸走向衰敗。

首句「子系中山狼」中「子系」二字合成「孫」字，指的是迎春的丈夫孫紹祖。「中山狼」本是寓言中忘恩負義、吃掉救命恩人的狼。這裏比喻為迎春丈夫孫紹祖的險惡狠毒。



二木頭—賈迎春

「得志便猖狂」寫孫紹祖在家境困難時曾經拜倒在賈府門下，乞求幫助。後來，孫紹祖在京襲了官職，成為了暴發戶。而賈家衰敗後，孫紹祖卻不理賈府對他祖輩之恩，婚後經常虐待迎春。「一載赴黃梁」亦暗示了迎春早逝的結局。

正冊第八位：藕榭—賈惜春

畫：一所古廟，裏面有一美人，在內看經獨坐。
判詞：勘破三春景不長，緇衣頓改昔年妝；可憐繡戶侯門女，獨臥青燈古佛旁。

惜春是賈家四姐妹中年紀最小的一位，她是賈敬的么女、賈珍的胞妹，是唯一來自寧國府的賈府小姐。因母早逝，她在榮國府賈母身邊長大。惜春居於大觀園中藕香榭周圍的蓼風軒（又名暖香塢），所以在詩社的別號為「藕榭」。由於自幼沒有父母的憐愛，養成了她孤僻冷漠的個性，心冷嘴冷。由於四大家族沒落的命運、三個姐姐不幸的結局，使她產生了棄世的念頭，後來出家，做了尼姑。

「緇衣頓改昔年妝」，「緇衣」指的是尼姑穿的黑色服裝。這兩句是說惜春從她三個姐姐的不幸遭遇中，有感活在封建統治中自己的將來也不會有好結果，她決心擺脫世俗，遁入空門。「可憐繡戶侯門女，獨臥青燈古佛旁」指出惜春最後出家為尼，再也不是公府千金，而是過著緇衣乞食的艱難生活。



藕榭—賈惜春

正冊第九位：鳳辣子—王熙鳳

畫：一片冰山，上有一隻雌鳳。

判詞：凡鳥偏從末世來，都知愛慕此生才；一從二令三人木，哭向金陵事更哀。

王熙鳳，賈璉之妻，王夫人的內侄女。王熙鳳出身於賈家的世代姻親——聲勢顯赫的王家。她擁有一雙丹鳳三角眼，兩彎柳葉吊梢眉，身形苗條風騷。她精明強幹，深得賈母和王夫人的信任，成為賈府的大管家。她的潑辣灑脫、機智權變、心狠手辣，讓她能維持著賈府的運轉。為了達到目的，她可以不擇手段，為所欲為，「毒設相思局」、「弄權鐵檻寺」以及逼死尤二姐等一系列事情，均展示她醜惡可怕的一面。「凡鳥偏從末世來」道出鳳姐這個能幹的女強人生於末世的不幸，「凡」、「鳥」合為「鳳」，點出王熙鳳的名字。「一從二令三人木」，指鳳姐先對丈夫賈璉言聽計從，繼而發號司令，最終迫得賈璉休妻。「哭向金陵事更哀」就是她被休棄後哭著回娘家的悲哀寫照。賈府因為有她，才得以在末世之時依然維持著風光體面，也正因為她的所作所為，加速了賈家的淪亡。「機關算盡」的王熙鳳終於油盡燈枯，徹底結束了她那富有能幹的生命，最終她因病而亡於榮府。



鳳辣子—王熙鳳

正冊第十位：賈巧姐

畫：一座荒村野店，有一美人在那裏紡績。

判詞：勢敗休云貴，家亡莫論親；偶因濟村婦，巧得遇恩人。

巧姐是王熙鳳與賈璉之女。令人遺憾的是，在曹雪芹前八十回本中，巧姐一直是個還未能開口說話下地走路的幼兒，未將巧姐個性、氣質和角色寫明白。巧姐自幼多病，王熙鳳迷信，請年老又貧窮的劉姥姥為她取名，希望可以壓一壓。因為巧姐生在七月初七（乞巧節），所以劉姥姥給她取名為「巧姐」。「勢敗休云貴，家亡莫論親」，意思是說權勢已去，就不要再提過去的富貴了；家道已經中落，就不要再談論骨肉至親了。原因是賈府的醜事敗露後，王熙鳳獲罪，自身難保，而巧姐則被舅父拐賣，流落於煙花巷。後來，巧姐幸遇恩人劉姥姥救助，使她死裏逃生。這首判詞同時揭露出人與人之間的偽善關係，得勢富貴時，攀宗論親；勢敗沒落時，欺詐拐騙、骨肉相殘。



賈巧姐

正冊第十一位：李紈

畫：一盆茂蘭，旁有一位鳳冠霞帔的美人。

判詞：桃李春風結子完，到頭誰似一盆蘭？如冰水好空相妒，枉與他人作笑談。

李紈，出身於金陵名宦，賈珠之妻，育有兒子賈蘭。「桃李春風結子完」，此句暗示出李紈早寡。李紈誕下兒子不久，丈夫賈珠便因病去世，所以她短暫的婚姻生活就像春風中的桃李花一樣，結果之時，便是景色消逝之時。這一句亦暗藏她的名字，「桃李」藏「李」字，「完」與「紈」諧音。李紈是一個恪守封建禮法的典型女子。「如冰水好空相妒」中的「如冰水好」寫李紈雖年輕喪夫但仍尊禮守節，這種品德如冰水般潔淨美好；「枉與他人作笑談」是指李紈一生遵從的「三從四德」白白地給他人當作笑話來談論，原因是李紈自丈夫去世後，「望子成龍」便成了她唯一的心願。賈蘭中了科舉，滿足了她的願望，可惜賈家的衰落已成定局，無法挽回。李紈後來變得「槁木死灰」，心情消沉且對一切事情無動於衷，最終她在賈蘭高中不久後，亦離世了。



李紈

正冊第十二位：秦可卿

畫：一座高樓，上有一美人懸樑自盡。

判詞：情天情海幻情身，情既相逢必主淫；漫言不肖皆榮出，造孽開端實在寧。

判詞前畫著「高樓大廈，有一美人懸樑自盡」。這裏暗示秦可卿的死是自殺。

秦可卿是寧國府長孫賈蓉的妻子、賈珍的兒媳。她長得嫵娜纖巧，深得賈母等人的歡心，但她與老爺賈珍的關係曖昧，最終落得年輕早夭的悲慘結局。「情既相逢必主淫」，暗示她有男女私通的醜事，當時她與賈珍有染，後來因捲入天香樓淫案中，最終她選擇「懸樑自盡」，可謂紅顏薄命。「漫言不肖皆榮出，造孽開端實在寧」，指出莫說不肖子弟（實指賈寶玉）都是來自榮國府，造成禍患的實是寧國府的人，意思是指秦可卿與賈珍之間有曖昧的關係，可卿亦是受賈珍姦淫而自盡。



秦可卿

資料蒐集及整理：任佩珊、陳卓琳

參考網址：<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%B3%88%E5%AF%B6%E7%8E%89>

<http://news.sina.com.tw/books/novel/barticle/10294.html>

<http://baike.baidu.com/view/743804.htm>

http://www.360doc.com/content/12/0531/22/5144136_215085772.shtml

文化知識齊分享

中華文化源遠流長，大家對文化知識又知多少呢？有見及此，特意在此向同學介紹一些有趣的文化知識。

(一) 打油詩

打油詩，一種富於趣味性的俚俗詩體，相傳由中國唐代作者張打油而得名。這類詩一般通俗易懂，詼諧幽默，有時暗含譏諷，風趣逗人，不拘於平仄韻律，要求的文學知識和格律並不高，易於平民的口耳相傳。

張打油的經典打油詩：

《詠雪》

江山一籠統，井上黑窟窿。
黃狗身上白，白狗身上腫。

此詩描寫的是雪景，由全貌而及特寫，由顏色而及神態。通篇寫雪，不著一「雪」字，但雪的形神躍然紙上。

魯迅還寫過一首白話版的打油詩，模仿漢朝張衡的名作《四愁詩》，以諷刺當時沉溺一時的失戀詩。

《我的失戀》 魯迅

我的所愛在山腰；想去尋她山太高，
低頭無法淚沾袍。
愛人贈我百蝶巾；回她什麼：貓頭鷹。
從此翻臉不理我，不知何故兮使我心驚。

我的所愛在鬧市；想去尋她人擁擠，
仰頭無法淚沾耳。
愛人贈我雙燕圖；回她什麼：冰糖葫蘆。
從此翻臉不理我，不知何故兮使我糊塗。

我的所愛在河濱；想去尋她河水深，
歪頭無法淚沾襟。
愛人贈我金表索；回她什麼：發汗藥。
從此翻臉不理我，不知何故兮使我神經衰弱。

我的所愛在豪家；想去尋她沒有汽車，
搖頭無法淚如麻。
愛人贈我玫瑰花；回她什麼：赤練蛇。
從此翻臉不理我，不知何故兮——由她去吧。

《詠國民黨紙幣》 袁水拍

跑上茅屋去拉屎，忽然忘記帶草紙，
袋裏掏出百萬鈔，擦擦屁股滿合適。

這是對國民黨統治下通貨膨脹的幽默諷刺，語言風趣逗人，俚俗可笑。

我們總是說眼下校園世風日下，年輕人，不買書、不翻書、不讀書，整天忙著談戀愛、做美夢，其實古代何嘗不是如此呢？看著學子們不求上進、虛度光陰，古人曾吟詩道：春天不是讀書天，夏日炎炎正好眠。秋有蚊蟲冬有雪，收拾書包好過年。

資料蒐集及整理：梁小麗、李樂怡

參考網址：http://baike.baidu.com/link?url=2K0uokKUCfz0th7RMfwY0tpbs-tK3iZ-x2-014fmVmf5gvJxzhnHByprp0uU1K21Vv_UhbFprFJ1yqv7uWtqjK
<http://baike.baidu.com/view/417582.htm>
http://epaper.gmw.cn/zhsdb/html/2013-08/28/nw.D110000zhsdb_20130828_4-03.htm

(二) 玉帝的地位高於如來佛祖？

在《西遊記》中，佛祖和玉帝的地位誰較高呢？這向來備受爭議，但我認為玉皇大帝的地位較高。

《西遊記》中記載孫悟空從八卦爐中出來大鬧天宮的時候，玉帝派人去西方請如來佛祖過來。佛祖降服猴子之後，準備回西方之時，玉帝前來：佛祖聞言，回首瞻仰。須臾，果見八景鸞輿，九光寶蓋；聲奏玄歌妙樂，詠哦無量神章；散寶花，噴真香，直至佛前謝曰：「多蒙大法收殄妖邪，

資料蒐集及整理：吳靈鈞

參考網址：<http://www.fingerdaily.com/thread-125648-1-1.html>



望如來少停一日，請諸仙做一會筵奉謝。」如來不敢違悖，即合掌謝道：「老僧承大天尊宣命來此，有何法力？還是天尊與眾神洪福。敢勞致謝？」從佛祖口中說的「瞻仰」、「不敢違悖」、「老僧」、「宣命」、「大天尊」等可見當時他的地位是低於玉帝的，宣指的是皇帝的命令，如果如來佛祖地位高於或是平於玉帝的話，又怎會是聽宣而來呢？所以，玉帝的地位確是高於如來佛祖的。

(三) 石獅子

古人常在住宅大門前擺放兩尊石獅子，以鎮宅護院，這種習俗沿襲至今。但為何有這種習俗的呢？

原來這種用石獅子作守門神獸的習俗，可追溯到唐宋時期。唐朝時，長安城是當時世界上最輝煌的都城，政府於是便規劃出「坊」作為住宅區。坊有圍牆及坊門，作防火防盜之用。坊門一般製成牌樓式，並在上面寫上坊的名字。坊柱由一對大石塊夾著，以防風抗震，固定坊門。為了避免石塊顯得單調，工匠就在上面雕刻了獅子、麒麟等瑞獸，既美觀，又寓意吉祥。這應該是用石獅子來守衛大門的雛形。宋元以後，坊便消失於歷史舞臺。一些大戶人家為了體現自家的聲勢，就參照坊門的樣式並加以簡化，樹立出「門樓」。而坊門旁的夾柱石，就演化成守門的石獅子。元代時，守門的石獅子便由豪門大戶走向民間，並沿成習俗。

那麼，將石獅子置於大門到底有何寓意呢？民間便流傳著這樣的說法：其一，避邪納吉。獅子在古人心目中是驅魔避邪的瑞獸，所以早在漢代時就曾用它來鎮守陵墓。而在鄉間路口設立石獅子，也是希望它們能夠鎮宅、避邪，禁壓不祥。其二，預防災害。在傳說中，獅子有預防災害的威力。如果遇到洪水、地震等自然災害，石獅子的眼睛就會變成紅色或流血，人們可以據

資料蒐集及整理：吳靈鈞

參考網址：<http://hk.aboluowang.com/2009/0304/122152.html>



此提前避難。其三，彰顯權貴。宮殿、王府、衙署、宅邸等處的守門石獅子，往往都氣宇軒昂，顯示出主人的權勢和尊貴。如北京天安門前金水河畔的兩對威風凜凜的守衛皇城大門的石獅子，就體現出皇權至尊、神聖不可侵犯的特點。其四，藝術裝飾。石獅的造型多變、工藝精美，是出色的藝術品。明清以後

多在雄獅爪下踏上一個「繡球」，雌獅腳下踩一個幼獅，不但美觀，還體現了人們祈望太平祥和的美好心願。

在我國佛教聖地五臺山的許多寺廟，都供奉著騎獅子的文殊菩薩像。傳說這位掌管智慧的文殊菩薩騎著獅子，首先來到五臺山顯靈，五臺山也因而成為文殊菩薩的道場。在內地古鎮，有這樣耳熟能詳的民謠：「摸摸石獅頭，一生不用愁；摸摸石獅背，好活一輩輩；摸摸石獅嘴，夫妻不吵嘴；摸摸石獅腕，永遠不生病，從頭摸到尾，財源廣進如水流。」所以石獅被奉為「中國人的守護神」。後來石獅子作為吉祥之物，被廣泛擺放於住宅前，以保佑主人吉祥平安。

石獅子在大門兩側的擺放都是以人從大門裏出來的方向為參照的，當人從大門裏出來時，雄獅應該在人的左側，而雌獅則在人的右側。而從門外進入時，則剛好相反。

誤傳多年的俗語

「你真是不見棺材不流淚！」許多人常在責罵或勸說別人時，都會加插一些俗語。但是，不少的俗語原來已被誤傳了幾千年呢！現在就讓我們來解開這些有趣的謎題吧！

狗屁不通

這個成語原是「狗皮不通」。狗的表皮沒有汗腺，酷夏時，狗要藉助舌頭來散發體內的燥熱。「狗皮不通」就是指狗身體上的這個特點。因「屁」是污濁的象徵，後來便以「狗屁不通」來形容文理不通的東西。

捨不得孩子套不住狼

原是「捨不得鞋子套不住狼」。意思是要打到狼，就要不怕跑路，不怕費鞋。不過這個還能理解，因為某些方言「鞋子」與「孩子」同音。如果真的拿活生生的孩子去套狼，也太恐怖啦！

無奸不商

原是「無尖不商」。是說古時候開糧行、賣穀米是用升或斗量的，商人賣穀米每次都把升和斗堆得尖尖的，盡量讓利，以博得回頭客。所以叫「無尖不商」。如果是「奸」，那世上做生意的，沒一個好人了。

王八蛋

這是民間的一句罵人話。實際上，這句話的原來面目是「忘八端」。古代「八端」是指「孝、悌、忠、信、禮、義、廉、恥」。



此八端指的是做人之本，忘記了這「八端」也即是忘了做人的根本。可是後來卻被人訛傳成「王八蛋」。

無毒不丈夫

原句是「量小非君子，無度不丈夫」。而「無毒不丈夫」，與古人崇尚的價值觀念大大背離了。「大丈夫」，自然是那些坦坦蕩蕩、胸懷寬廣的男人。要有度量，才可稱為男人。

三個臭皮匠，頂個諸葛亮

「皮匠」實際上是「裨將」的諧音。「裨將」在古代是指「副將」。原意是指三個副將的智慧合起來能頂一個諸葛

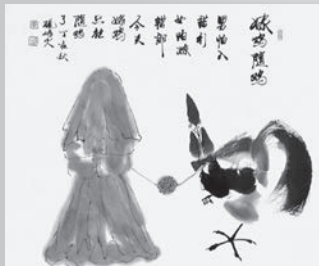
亮。流傳中，人們將「裨將」說成了「皮匠」。

刑不上大夫，禮不下庶人

由於我們對「上」、「下」的認識不全，常將它們誤解。其實「上」、「下」還有尊卑之意，原意應為不會因為大夫之尊，就可以免除刑罰；也不會因為是平民，就將他們排除在文明社會之外。所以「刑不尊大夫，禮不卑庶人」才對。

不到黃河心不死

原是「不到烏江心不死」。烏江是項羽自刎的地方，但後來烏江訛變成黃河，就變成「不到黃河心不死」這個說法了。



嫁雞隨雞，嫁狗隨狗

原為「嫁乞隨乞，嫁叟隨叟」。意思是指一個女人即使嫁給乞丐或者是年齡大的人，也要跟隨其生活一輩子。但隨著時代的變遷，這俗語便轉音成為雞和狗了。